

Isaiah 61

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

מַשְׁחֵת יְהוָה אֱלֹהִים עַל־יְהוָה מַשְׁחֵת

The Spirit of the Lord GOD hath anointed

H7307

H136

H3069

H5921

H3282

H4886

עֲטָנוּ יְמִינֵינוּ לְבִשֵּׂר אֶת־יְהוָה מַשְׁחֵת

is upon me because the LORD me to preach good tidings unto the meek

H3068

H853

me to preach good tidings

H1319

unto the meek

H6035

לִשְׁבָועִים לְקֹרֵא לְבִבְשָׂר לְנַשְׁבָּרֵי שְׁלָמָנוּ

he hath sent me to bind up the brokenhearted to proclaim to the captives

H7971

H2280

the brokenhearted

H3820

to proclaim

H7121

to the captives

H7617

פְּקֻדָּה וְלֹאֲסּוּר יְמִינֵנוּ

liberty to them that are bound

H1865

H631

H0

and the opening of the prison

H6495

2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

לְקֹרֵא שָׁנַת בְּצִוָּה לְיְהוָה נִזְמָן

To proclaim year the acceptable of the LORD and the day of vengeance

H7121

H8141

H7522

H3068

H3117

H5359

אַבְלִים: מְלֹא לְנַחַת כָּל יְהוָה לְאֱלֹהֵינוּ

of our God

H430

to comfort

H5162

H3605

all that mourn

H57

3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

פָּאֵר לְבָם לְתַתְּ צַיִן לְאַבְלֵי לְשֵׁם וּמִן
 To appoint unto them that mourn in Zion to give unto them beauty
 H7760 H57 H6726 H5414 H0 H6287

מְעַט הַבָּל תְּחִתְּ שְׁשִׁון שְׁמִן אֶפְרַיִם מְעַט הַבָּל
 for ashes the oil of joy for mourning the garment
 H8478 H665 H8081 H8342 H8478 H60 H4594

לְקָם תְּהִלָּה רְוֵם תְּחִתְּ כְּפַתְּרָה כְּפַתְּרָה אֶלְקָם
 of praise for the spirit of heaviness that they might be called the garment
 H8416 H8478 H7307 H3544 H7121 H0

לְהַתְּפָאָרָה יְהִי הַמְּטַע מְטַע הַדָּק הַאֲיָלִים
 that he might be glorified of the LORD the planting of righteousness trees
 H6286 H3068 H4302 H6664 H352

4 And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.

רְאֵשֶׁן יִם שְׁמָמָה וְתַּעֲזֵל מִסְרָב וְתַּזְבִּינוּ
 And they shall build wastes the old desolations the former
 H1129 H2723 H5769 H8074 H7223

לְדֹרְרֹת שְׁמָמָה וְתַּחֲדִישׁוּ וְקַרְמֵם מִזְוֵּחַ
 they shall raise up and they shall repair cities the waste desolations generations
 H6965 H2318 H5892 H2721 H8074 H1755

לְדֹרְרֹת:
 generations
 H1755

5 And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien shall be your plowmen and your vinedressers.

נָכְרִים וְבָנָי צַאֲנָכִים וְרַעַי יְמִינָךְ יְמִינָךְ יְמִינָךְ יְמִינָךְ יְמִינָךְ יְמִינָךְ

shall stand And strangers and feed your flocks and the sons of the alien

H5975 H2114 H7462 H6629 H1121 H5236

אַפְרִיכָּם
shall be your plowmen
H406

כְּרָמִיכָּם:
and your vinedressers
H3755

6 But ye shall be named the Priests of the LORD: men shall call you the Ministers of our God: ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.

תְּהִלָּה
shall ye boast
H3235

7 For your shame ye shall have double; and for confusion they shall rejoice in their portion: therefore in their land they shall possess the double: everlasting joy shall be unto them.

תְּמִתְּבָּאֵבָה בְּשִׁתְּכָם מִשְׁנָה הַמְּלָאָם וְכָלָם הַיְּרָאָה

מִשְׁנָה הַיְלָקָה לְכָ | בְּאֶרְצָם הַיְלָקָה מִשְׁנָה הַיְלָקָה
in their portion therefore in their land the double they shall possess
H2506 H3651 H776 H4932 H3423

לְבָם: תְּהִרְיוּ הַעֲזָלָם שְׁמַמְּתָה joy H2057 everlasting H5760 H1961 H0

8 For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

כִּי לְשָׁנָא מִשְׁפָּט אֶחָד יְהָוָה אָנָּא כִּי
H3588 H589 For I the LORD H3068 love H157 judgment H4941 I hate H8130 robbery H1498

עוֹלָם וְכָרְבָּתִים בְּאָמִתְּתִים וְגַתְתִּתִים בְּעֹלָל הַ
for burnt offering and I will direct their work in truth covenant an everlasting
H5930 H5414 H6468 H571 H1285 H5769

לְקֹם אֶאָכֶר וְתַ
and I will make H0
H3772

9 And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people: all that see them shall acknowledge them, that they are the seed which the LORD hath blessed.

בֵּית וְאֶאֶצְאָרִים מִנְוָד עַ
shall be known among the Gentiles And their seed and their offspring among
H3045 H1471 H2233 H6631 H8432

בְּעֵם יִם כָּל רְאִים יְמִינֵיכֶם וְ
the people all that see them shall acknowledge And their seed
H5971 H3605 H7200 H5234 H3588 H1992 H2233

בְּבָבָה יְהָוָה
hath blessed which the LORD
H1288 H3068

10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

כִּי בָּאָלֶה יְנַפְּשִׁי

I will greatly in my God H3588

H7797

I will greatly

H7797

בְּיְהִינְהָה אֲשֶׁר יְשָׁאַת יְשָׁאַת

in the LORD H3068

תִּגְלִיל

shall be joyful H1523

תְּפִלְשִׁי

my soul H5315

in my God H430

H3588

לְבִבְשֵׁנִי

for he hath clothed H3847

בְּגִידֵי

me with the garments H899

לְשָׁעֵן

of salvation H3468

מִלְּעֵד

me with the robe H4598

צַדְקָה

of righteousness H6666

H3847

H899

H3468

H4598

H6666

יְשַׁעַט נִי

he hath covered H3271

כַּתְּחִתָּן

as a bridegroom H2860

יְכַבֵּה |

decketh H3547

פָּאָר

himself with ornaments H6287

וְכַכְלָה

and as a bride H3618

מְעַד הַ

adorneth H5710

כְּלִיָּה:

herself with her jewels H3627

11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

כִּי

H3588

וְאַתְּ יְאַתְּ

For as the earth H776

תֹּצֵא יְאַתְּ

bringeth forth H3318

צָמֵד הַ

her bud H6780

וְכַגְבֵּה הַ

and as the garden H1593

זָרַע יְהִי

causeth the things that are sown H2221

יְצַמֵּה יְמִין

in it to spring forth H6779

וְאַתְּ יְהִי

H3651

אָדָן יְהִי

so the Lord H136

וְהַ

H3068

וְתַהֲלֵל הַ

in it to spring forth H6779

צַדְקָה

will cause righteousness H6666

וְתַהֲלֵל הַ

and praise H8416

כָּל נָגֵד

H5048

בְּגִינִים:

before all the nations H1471